

RAGING BEAST/COMMODORE

FRANÇAIS

LE JEU

Vous devez faire autant de passes que possible avec votre cape rouge uniquement. Si vous restez assez longtemps dans l'arène face au majestueux Alfonso, quelqu'un dans la foule vous lancera un lasso que vous devrez passer autour du cou de la bête. Si vous réussissez, vous retrouverez votre nom en grand sur les affiches . . . et la gloire avec. Par contre, vous devrez affronter de nouveau Alfonso qui n'en sera que plus monstrueux. Il est alors fort possible que l'affaire se transforme en rodéo. Mais ne vous inquiétez pas. Avec un peu d'exercice, vous serez sous peu un véritable maître de la tauromachie et vous accumulerez des points en prime dès que vous serez à califourchon sur Alfonso.

CHARGEMENT

Commodore 64

Reliez le lecteur à votre Commodore 64 conformément aux instructions du manuel. Introduisez la cassette rebobinée dans le lecteur. Appuyez simultanément sur les touches SHIFT et RUN/STOP du micro puis appuyez sur la touche PLAY du lecteur.

Commodore 128

Mettez votre Commodore 128 sous tension, tapez GO 64 puis appuyez sur RETURN. Tapez Y et RETURN et suivez les instructions données ci-dessus pour le Commodore 64.

COMMENT JOUER

Raging Beast peut être joué avec une manette (reliée au point d'accès 2 du micro) ou au clavier.

RESUME DES COMMANDES A LA MANETTE

Quand le bouton de tir n'est pas enfoncé, le matador se déplace selon les mouvements de la manette.

Quand il est enfoncé, vous disposez des commandes suivantes:

AVANT - SAUT GAUCHE - DEPLOIEMENT CAPE
ARRIERE - CHUTE OBJET DROITE - RETRAIT CAPE

RESUME DES COMMANDES AU CLAVIER

[- AVANCE VERS LE HAUT

Z - AVANCE A GAUCHE

[+ ESPACE - SAUT

Z + ESPACE - DEPLOIEMENT CAPE

> - AVANCE VERS LE BAS

X - AVANCE A DROITE

>> - ESPACE - CHUTE OBJET

X + ESPACE - RETRAIT CAPE

AUTRES COMMANDES:

TOUCHES DE FONCTION - ARRÊT PROVISOIRE

TOUCHE COMMODORE - DÉPART

RUN/STOP - ABANDON

RAGING BEAST/COMMODORE

NEDERLANDS

HET SPEL

U moet Alfonso zoveel mogelijk keer laten "passeren", uitsluitend d.m.v. uw rode cape. Als u lang genoeg in de arena blijft dan krijgt u een lasso uit het publiek toegeworpen die u over de kop van de stier moet zien te krijgen. Slaagt u hierin dan verschijnt uw naam op de winnaarsposter . . . u krijgt roem en eer. Maar . . . u zult opnieuw de arena inmoeten en Alfonso zal dan nog gevaarlijker zijn. Het stierengevecht kan ontaarden in een rodéo. Wees dan niet ongerust. Met enig oefenen wordt u een expert in "stierrijden" en hoe langer u op zijn rug blijft des te meer bonuspunten u verzamelt.

HET LADEN

Commodore 64

Verbindt uw cassettespeler met uw computer en spoel de cassette helemaal terug. Druk gelijktijdig op SHIFT en RUN/STOP en druk daarna op PLAY van uw cassettespeler.

Commodore 128

Zet uw computer aan en tik in GO 64 en druk op RETURN. Druk op Y en RETURN. Volg vervolgens bovenstaande Commodore 64 instructies.

HET SPELEN

Raging Beast kan gespeeld worden met het toetsenbord of met een joystick in Port 2.

JOYSTICKBEDIENING

Als de vuurknop niet is ingedrukt beweegt u met de joystick de matador in de aangegeven richting. Houdt u de vuurknop ingedrukt dan wekt de joystick als volgt:

NAAR VOREN - SPRINGEN

NAAR ACHTER - VOORWERP LATEN VALLEN

NAAR LINKS - ZWAAIEN MET CAPE

NAAR RECHTS - CAPE OPTREKKEN

TOETSENBORDBEDIENING

[- NAAR VOREN

Z - NAAR LINKS

[+ SPATIE - SPRINGEN

Z + SPATIE - CAPE ZWAAIEN

> - NAAR ACHTER

X - NAAR RECHTS

> SPATIE - VOORWERP LATEN VALLEN

X + SPATIE - CAPE OPTREKKEN

ANDERE BEDIENING:

FUNKTIETOETSEN - PAUZE

COMMODORE-TOETS - SPEL STARTEN

RUN/STOP - SPEL AFBREKEN



RAGING BEAST/COMMODORE

RAGING BEAST/COMMODORE

DEUTSCH

DAS SPIEL

Sie müssen versuchen, so viele Ausfälle wie möglich zu machen, und dürfen dabei nur Ihren roten Umhang benutzen. Falls Sie in der Arena gegen den Stier Alfonso lange genug durchhalten, wird Ihnen aus der Zuschauermenge eine Schliefe zugeworfen, die Sie dem Stier um den Hals legen müssen. Falls Ihnen das gelingt, erscheint Ihr Name auf der Siegetafel . . . und Sie ernten den Ruhm. Doch . . . in der nächsten Runde treten Sie wieder gegen Alfonso an, der nun noch zorniger ist. Dabei ist es stets möglich, daß der Stierkampf sich zu einem Rodeo entwickelt. Das braucht Sie aber nicht zu beunruhigen. Sie können sich mit einiger Übung zu einem echten Experten entwickeln und Pluspunkte sammeln, solange Sie auf dem Stier reiten.

PROGRAMMLADUNG

Commodore 64

Nach dem Anschluß Ihres Kassettengeräts an den Commodore 64 entsprechend der Betriebsanleitung geben Sie die zurückgespulte Kassette in das Kassettengerät ein. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten SHIFT und RUN/STOP Ihres Commodore 64 und dann die Taste PLAY des Kassettengeräts.

Commodore 128

Schalten Sie Ihren Commodore 128 ein, geben Sie das Kommando GO 64 ein und drücken Sie die Tasten Y und RETURN (Rücktaste). Folgen Sie anschließend den oben angeführten Instruktionen für den Commodore 64.

BENUTZUNG DES SPIELS

Raging Beast kann entweder mit dem an den Eingang 2 Ihres Commodore 64/128 angeschlossenen Steuerhebel oder über die Tastatur gespielt werden.

ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DES STEUERHEBELS:

Wenn die Auslösetaste nicht gedrückt ist, wird der Matador durch die Bewegungen des Steuerhebels in die gewünschte Richtung bewegt. Wenn die Auslösetaste gedrückt wird, stehen folgende Steuerungen zur Verfügung:

Steuerhebel VOR = SPRUNG
Steuerhebel ZURÜCK = Objekt FALLEN LASSEN
Steuerhebel LINKS = Umhang SCHWENKEN
Steuerhebel RECHTS = Umhang ZURÜCKZIEHEN

ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG DER TASTATUR:

[= VORLAUF > = RUCKLAUF
Z = NACH LINKS X = NACH RECHTS
[+ SPACE = SPRUNG
> + SPACE = Objekt FALLEN LASSEN
Z + = Umhang SCHWENKEN
X + = Umhang ZURÜCKZIEHEN

WEITERE STEUERFUNKTIONEN:

FUNKTIONSTASTEN = SPIELUNTERBRECHUNG

*COMMODORE-TASTE = SPIELBEGINN

RUN/STOP = SPIELABBRUCH

RAGING BEAST/COMMODORE

ITALIANO

IL GIOCO

Si devono fare più "passi" possibile usando solo il mantello rosso. Se resisti abbastanza nella arena con il grande toro Alfonso, un cerchio sarà gettato dalla folla e tu dovrai metterlo sulla testa del toro. Se avrete successo, vedrete il vostro nome su cartellone dei vincitori la gloria sarà vostra. Ma, . . . dovrete rientrare nell'arena a confrontare nuovamente Alfonso, e lui sarà ancora più arrabbiato. È sempre possibile che la corrida diventi un rodeo. Non preoccupatevi se succede. Potete diventare dei veri esperti con un po' di esercizio ed è possibile cavalcare sul toro per parecchio tempo accumulando dei punti in più nello svolgimento.

PER CARICARE

Utenti del Commodore 64

Dopo aver collegato/connesso un registratore al Commodore 64 secondo il Manuale dell'Utente, piazzate la cassetta riavvolta fino all'inizio nel registratore. Premete SHIFT e RUN/STOP simultaneamente sul Commodore 64 e premete PLAY sul registratore.

Utenti del Commodore 128

Accendete il Commodore 128 e battete GO 64. Premete RETURN. Adesso seguite le istruzioni date per gli Utenti del Commodore 64 (sopra).

PER GIOCARE

Raging Beast può essere giocato con una leva di comando (connesso al PORTELLO 2 del vostro Commodore 64/128), o con la tastiera.

SOMMARIO DEI CONTROLLI DELLA LEVA DI COMANDO

Quando il bottone per sparare è sollevato, muovendo la leva di comando, il Matador andrà nella posizione richiesta. Quando il bottone per sparare è abbassato, i controlli seguenti saranno disponibili:

LEVA DI COMANDO AVANTI = SALTA
LEVA DI COMANDO INDIETRO = LASCIA CADERE OGGETTO
LEVA DI COMANDO A SINISTRA = SVENTOLARE MANTELLO
LEVA DI COMANDO DESTRA = RITIRARE IL MANTELLO

SOMMARIO DEI CONTROLLI DELLA TASTIERA

[= AVVICINARSI > = ALLONTANARSI
Z = CAMMINARE A SINISTRA X = CAMMINARE A DESTRA
[+ SPACE = SALTARE > + SPACE = LASCIARE OGGETTO
Z + SPACE = SVENTOLARE MANTELLO
X + SPACE = RITIRARE MANTELLO

ALTRI CONTROLLI:

TASTI DI FUNZIONE = FERMARE
TASTO COMMODORE = INIZIARE IL GIOCO
RUN/STOP = TERMINARE IL GIOCO

RAGING BEAST/COMMODORE

ESPAÑOL

EL JUEGO

Debes hacer cuantos "pases" puedas usando solamente tu capa roja. Si duras lo suficiente en la arena con el poderoso toro Alfonso, el público te tirará un lazo para que lo coloques en la cabeza del toro. Si lo consigues verás tu nombre en el cartel del ganador . . . la gloria será tuya. Pero . . . tendrás que entrar en la plaza otra vez y hacer frente a Alfonso, que estará aún más enfurecido. Siempre existe la posibilidad de que la corrida de toros se convierta en un rodeo. No te preocupes si esto ocurre. Con un poco de práctica puedes convertirte en un verdadero experto, y es posible montar en el toro bastante tiempo acumulando en el proceso extra puntos.

CARGA

Proprietarios del Commodore 64

Después de conectar su unidad de cinta a su Commodore 64 de acuerdo con el Manual del Usuario, coloque el cassette rebobinado en la unidad de cinta. Apriete simultáneamente SHIFT y RUN/STOP en su Commodore 64, y apriete PLAY en la unidad de cinta.

Proprietarios del Commodore 128

Conecte su Commodore 128 y escriba GO 64 y apriete RETURN. Apriete Y y RETURN. Siga ahora las instrucciones anteriores para los propietarios del Commodore 64.

COMO JUGAR EL JUEGO

Raging Beast puede jugarse con un joystick (conectado a la PUERTA 2 de su Commodore 64/128), o con el Teclado.

RESUMEN DE CONTROLES DEL JOYSTICK

Quando no se presiona el botón de disparo, moviendo el joystick moverá al Matador a la dirección deseada. Cuando se presiona el botón de disparo habrá los siguientes controles:

JOYSTICK HACIA ADELANTE = SALTA
JOYSTICK HACIA LA IZQUIERDA = MUEVE LA CAPA
JOYSTICK HACIA ATRAS = SUELTA OBJETO
JOYSTICK HACIA LA DERECHA = RETIRA LA CAPA

RESUMEN DE LOS CONTROLES DEL TECLADO

[= MARCHA ARRIBA > = MARCHA ABAJO
Z = MARCHA HACIA LA IZQUIERDA
[+ ESPACIO = SALTA
Z + ESPACIO = MUEVE LA CAPA
> + SPACE = MARCHA ABAJO
X = MARCHA HACIA LA DERECHA
> + ESPACIO = SUELTA OBJETO
X + ESPACIO = RETIRA LA CAPA

OTROS CONTROLES:

TECLAS DE FUNCTION = PARA EL JUEGO
TECLA COMMODORE = INICIA EL JUEGO
RUN/STOP = ABORTA EL JUEGO